

中国现代文学史资料丛书(甲种)

鲁迅著译系年目錄

上海鲁迅纪念馆编

上海文艺出版社

I210.97/116

中国现代文学史资料丛书(甲种)

鲁迅著译系年目录

上海鲁迅纪念馆编

上海文艺出版社

责任编辑：沈仍福

中国现代文学史资料丛书(甲种)

鲁迅著译系年目录

上海鲁迅纪念馆编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 18 插页 2 字数 410,000

1981年8月第1版 1981年8月第1次印刷

印数：1—5,000册

书号：10078·3208 定价：2.15元

序

鲁迅先生离开我们已将近半个世纪了，在他的生前，就曾有过各种不同的意见，甚至是截然相反的意见。颂扬者有之，攻击者也有之。可以说是毁誉参半，在同一阵营中也有批评和攻击他的，当然在对立阵营中的人自不用说了。而在他去世后的近半个世纪以来，也是议论纷纷，其中也有各种各样的不同情况。这也是很自然的现象，除了由于立场观点的不同，产生的分歧之外，也还有一种别有用心的人，这就不能列入研究者的行列了。比较突出的是在十年浩劫中，有那么一批人，借着研究鲁迅的名义，贩卖自己的私货。鲁迅是早已料到的，曾经愤慨地说过：“呜呼，鲁迅鲁迅，多少广告，假汝之名以行！”正是为了偷运自己的私货，也就需要拼命把鲁迅提到了神的高度，借以吓人，而更便于把黑货推销出去。这是一小撮蛀虫，由于他们在一个时期中曾经垄断了鲁迅研究的大权，流毒还是很广的。

这些人的文章从来不需要根据事实，完全可以随心所欲的颠倒是非，混淆黑白。他们的准则就是“实用主义”，“批儒评法”也好，反击“右倾翻案风”也好，只要把标签贴在鲁迅身上就行了。这种恶劣的文风，至今也还未能彻底肃清。

其中，最为严重的是神化鲁迅，甚至也变成了“句句是真理”。这种流毒对于鲁迅的研究工作有着极大的危害。

研究工作当然有一个方法的问题，唯一应遵循的方法是实

事求是，从实际出发。也即是辩证唯物主义和历史唯物主义的方法。

作家进行创作必须严格地遵循现实生活所提供的丰富的材料。而研究工作者除了对时代、历史的了解之外，必须根据作品和大量的资料。所以一个国家的理论研究工作的是否兴旺，其中一个重要的标志是对资料工作的重视。在这方面我们作得很差，资料工作是十分缺乏的。最近巴金同志倡议建立中国现代文学资料馆，得到了作家的广泛的响应，正因为这是切合需要的一项重要设施。

近年来，对研究鲁迅的资料工作的编辑和出版，还是比较有成绩的。这是一个好现象，特别是许多文科大学，作出了很大的努力，收集编纂不少有关文学的资料，对于现代文学的研究是有贡献的。

上海鲁迅纪念馆为了纪念鲁迅诞生一百周年，将一九六一年编写的《鲁迅著译系年目录》重新修订出版，就是一件很有意义的工作。

早些时候还曾出版过几部《鲁迅年谱》，以及其他一些有关的资料，都是对研究工作者提供了有利的条件。

不能否认，在我们的研究工作中，也有左的思想影响，主要的表现是“神化鲁迅”。或者至少也是“要把鲁迅当作完人来写的，要让他进孔庙去”。有了这样一个框子，也就不可能实事求是的进行研究了。七十年代在香港曾经出版过一本曹聚仁写的《鲁迅评传》，他在引言中就说：“与其把你（指鲁迅）写成一个‘神’，不如写成为一个‘人’的好。”我觉得这是一种实事求是的方法。

早在二十年代，茅盾同志写过一篇《鲁迅论》（发表在1927年11月号的《小说月报》上），当时对鲁迅的评论就有着截然相反的意见，茅盾并没有回避这些议论，而是本着实事求是的精神

来写的。他认为鲁迅之为鲁迅，在于他“老实不客气的剥脱我们男男女女，同时他也老实不客气的剥脱自己”。又说“人类原是十分不完全的东西，全璧的圣人是没有的。但是赤裸裸地把自己剥露了给世人看，在现在这世间，可惜竟不多了。鲁迅板着脸，专剥露别人的虚伪的外套，然而我们并不以为可厌，就因为他也严格地自己批评自己分析呵！”茅盾和鲁迅一样，两位都是我国现代文学史上的伟大的现实主义作家，他在一九二七年就作出了这一精辟的论述。他是反对把鲁迅当作“全璧的圣人”来评论的。

当然，今天仍然把鲁迅当作“神”来评价的是不多了，但总想把鲁迅作为一个“全人”，回避不应回避的事实，如鲁迅思想发展的过程，还是应当实事求是地还历史发展的本来面目为好。特别是长期受左的思想影响，对于我们的研究工作不能不带来一些副作用。

因此，我认为要把我们对于鲁迅（当然也包括对其他的作家）的研究工作，引向实事求是的方法上来，是很需要多做一些切实的资料研究工作，这是非常重要的、具有建设性的工作。

这本《鲁迅著译系年目录》的出版，就是一项研究工作中的重要建设。它给我们提供了鲁迅的全部著作和译作的目录和它们的出处。

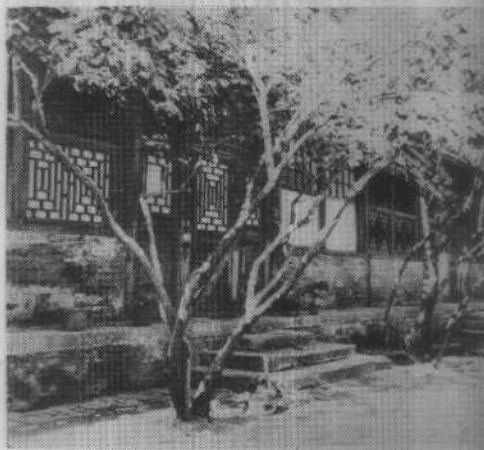
对于研究工作者来说，占有资料是十分重要的，不论是正面还是反面的，一切资料都是有用的。正如纷繁复杂的生活一样，对一个作家来说，总是要积累了大量的丰富的生活，才能进入创作。对于研究工作者来说，只有占有大量的资料，方才能着手研究。所以对于每一种有关资料的出版，都是有益的。

罗 荪于北京

北京绍兴会馆
“补树书屋”



北京“八道
湾十一号”

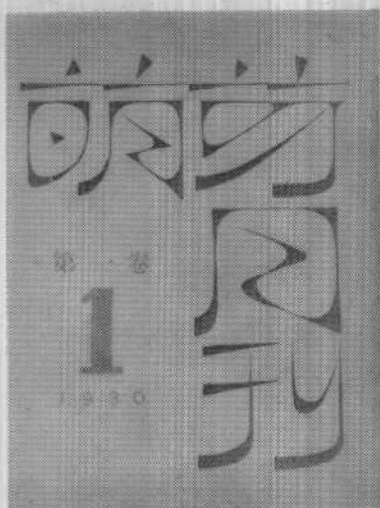


上海鲁迅故居
“大陆新村九号”

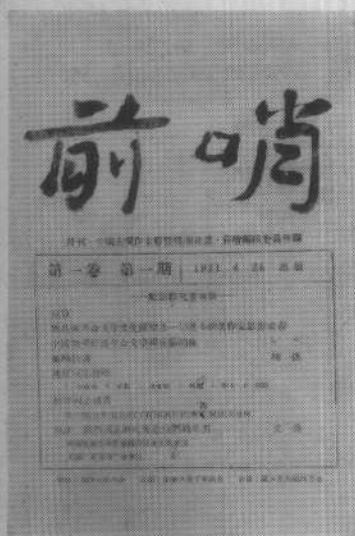




一九二七年十二月十七日《语丝》第四卷第一期



一九三〇年一月一日《萌芽
月刊》第一卷第一期



一九三一年四月二十五日
《前哨》第一卷第一期

一九三〇年二月十五日
《文艺研究》创刊号



一九三一年十二月二十八日《十字街頭》第二期



《庆祝沪宁克服的那一边》，刊载于一九二七年五月五日广州《国民新闻》副刊《新出路》第十一号

中國左翼文藝定期刊編目

太陽(月刊) 一九三六年春創刊，約一年止停刊。

光華(月刊) 原訂出版，一九三三年十二月一日止創刊。

後。一九三六年已有日語譯本，附刊于日報上，不久停止。這是
最上次的作品，內容已和舊的不同，左翼多，但以小說體裁
多，也難得及翻譯。

一九三四年十二月，魯迅題《芥子園畫譜》
三集贈許廣平。

芥子園畫譜三集

以上所有三書，向翻造本其廣，昔謂等本，刻十餘
年，始顯其書，實則兼用大段石版，沈黎跋又人工
畫之，乃日本成法，此畫本刻也，應其許，可也，原刻
雖得翻本，然無其本，此書因致一掃以贈
廣平，有作為證。

十年攜生共艱危，以保相濡而子夜，卿行也
恩怡，初張山中甘苦而心知
戊午年十二月八日，魯迅記

魯迅增補『中國左翼文藝定期刊編目』
有关『光華月刊』的說明。

一九三四年九月一日，魯

魯迅



鳥乎啞啞！
小補之哉
救其万遺
殺了大半
救人為醫
輕人有將

一九三〇年九月，魯迅題贈馮蕙喜詩

目 次

序.....	罗 荪 1
一八九八年.....	1
一九〇〇年.....	2
一九〇一年.....	3
一九〇二年.....	4
一九〇三年.....	5
一九〇四年.....	7
一九〇五年.....	9
一九〇六年.....	10
一九〇七年.....	11
一九〇八年.....	13
一九〇九年.....	14
一九一一年.....	17
一九一二年.....	19
一九一三年.....	22
一九一四年.....	25
一九一五年.....	27
一九一六年.....	28
一九一七年.....	29
一九一八年.....	30

一九一九年·····	35
一九二〇年·····	43
一九二一年·····	45
一九二二年·····	57
一九二三年·····	64
一九二四年·····	68
一九二五年·····	79
一九二六年·····	105
一九二七年·····	123
一九二八年·····	140
一九二九年·····	157
一九三〇年·····	172
一九三一年·····	182
一九三二年·····	194
一九三三年·····	204
一九三四年·····	244
一九三五年·····	277
一九三六年·····	299
附录一：鲁迅笔名索引·····	312
附录二：鲁迅著译篇名索引·····	436
后记·····	559

插图目次

1. 鲁迅创作《狂人日记》时的住所——北京绍兴县馆补树书屋
2. 鲁迅创作《阿Q正传》时的住所——北京八道湾十一号
3. 鲁迅在上海的故居大陆新村九号
4. 一九二七年十二月十七日《语丝》第四卷第一期
5. 一九三〇年一月一日《萌芽月刊》第一卷第一期
6. 一九三一年四月二十五日《前哨》第一卷第一期
7. 一九三一年十二月二十八日《十字街头》第二期
8. 一九三〇年二月十五日《文艺研究》创刊号
9. 《庆祝沪宁克服的那一边》，刊于一九二七年五月五日
《国民新闻》副刊《新出路》第十一号
10. 一九三〇年九月，鲁迅题赠冯蕙喜的诗
11. 鲁迅增补《中国左翼文艺定期刊编目》有关《鹭华月刊》的说明
12. 一九三四年十二月，鲁迅《题〈芥子园画谱〉三集赠许广平》

一八九八年^①

夏剑生杂记(随笔)

本年作

载 1936 年 11 月 16 日《宇宙风》半月刊第 29 期,知堂:《关于鲁迅》文内。

初收 1952 年 3 月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》,现收《全集》第 8 卷《集外集拾遗补编》附录二。

荷花杂志(随笔)

本年作

载 1936 年 11 月 16 日《宇宙风》半月刊第 29 期,知堂:《关于鲁迅》文内。

初收 1952 年 3 月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》,现收《全集》第 8 卷《集外集拾遗补编》附录二。

① 光绪二十四年。

一九〇〇年^①

别诸第三首(旧体诗)

3月作(据庚子2月推算)

载周作人《日记》，署名戛剑生。题下署“豫才未定草”。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

莲蓬人(旧体诗)

本年作

载周作人《日记》，署名戛剑生。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

① 光绪二十六年。

一九〇一年^①

庚子送灶即事(旧体诗)

2月11日作(据庚子12月23日推算)

载周作人《日记》，署名夏剑生。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第3卷《集外集拾遗补编》附录二。

祭书神文

2月18日作(据庚子除夕推算)

载周遐寿《鲁迅的故家》第一分《祭书神》文内，署名夏剑生。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

惜花四律(旧体诗)

3月作

载周作人《日记》，曾发表于当时的《海上文社日报》。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

别诸弟三首 并跋(旧体诗)

3—4月间作(据辛丑2月推算)

载周作人《日记》，署名夏剑生。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

① 光绪二十七年。

一九〇二年^①

挽丁耀卿联

1月作

载周作人《日记》

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《鲁迅佚文集》。^②

题照赠仲弟(题辞)

6月8日作(据壬寅5月3日推算)

载周遐寿《鲁迅的故家》第三分《鲁迅在东京·补遗》文内，署名树人。

初收1952年3月上海出版公司版《鲁迅全集补遗续编》，现收《全集》第8卷《集外集拾遗补编》附录二。

扶桑记行

本年作

稿未发现。

① 光绪二十八年。

② 上海鲁迅纪念馆所编的油印刊物。